

УДК 37.016:81'243

Никулина Л.П.

**ОБУЧЕНИЕ ШКОЛЬНИКОВ
ДИСКУССИИ НА УРОКЕ
ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ДЕЛОВЫХ ИГР**

Ключевые слова: дискуссия, дискуссионные умения, деловая игра, модель, сценарий, коммуникативная компетенция, эксперимент.

Дискуссия на уроке иностранного языка позволяет создавать естественные ситуации общения, которые побуждают к высказыванию на иностранном языке, что является одной из самых сложных проблем в обучении иноязычному общению.

Основной целью при обучении дискуссии выступает формирование и развитие специфических речевых умений. Умение вести дискуссию в учебных условиях средней школы включает следующие компоненты: 1) умение формулировать свою собственную точку зрения или присоединиться к одной из высказанных; 2) умение аргументировать свою точку зрения; 3) умение соотносить свое высказывание с предыдущим; 4) умение определить позицию собеседника(ов); 5) умение критиковать.

Рассмотрим каждое умение в отдельности. Умение формулировать свою точку зрения связано с использованием устойчивых выражений типа: *ich meine, dass ..., meiner Meinung nach ...* Умение аргументировать связано с умением строить логически верное доказательство. С точки зрения логики доказательство состоит из трех частей: тезиса, аргументов и демонстрации. Соотнося свое высказывание с предыдущим, участник дискуссии должен уметь согласиться или не согласиться с мнением собеседника, уметь выразить свое мнение и т.д. Данное умение тесно связано с применением различных выражений, «обслуживающих» дискуссию. Для того чтобы определить позицию/мнение собеседника, необходимо умение определить (не)идентичность своего мнения с мнением собеседников, умение задавать вопросы, в том числе наводящие и уточняющие, а также установить степень совпадения/несовпадения точек зрения собеседников.

Умение критиковать точку зрения собеседников предполагает умение опровергать тезис и аргументы собеседников.

Успешность овладения теми или иными умениями устной речи во многом определяется степенью соответствия учебной коммуникации условиям естественного общения. Это требование наиболее полно воплощается в игре, которая обладает моделирующим потенциалом относительно реальной, в том числе коммуникативной деятельности.

Детально продуманная и методически грамотно организованная игра позволяет комплексно решать практические задачи [3], а также, являясь средством развития и воспитания, обладает большим социально-педагогическим потенциалом [4].

Обучение иностранному языку на завершающем этапе средней школы должно в соответствии с программой иметь целью развитие иноязычной коммуникативной компетенции, которая может обеспечить его использование в ситуациях общения в учебной, социально-бытовой, культурной и профессионально ориентированной сферах коммуникативного взаимодействия. Проблема профессиональной направленности обучения иностранным языкам в школе являлась в разное время объектом специальных исследований, которые показали [7], что профориентированное обучение не только помогает выбору будущей профессии, но и способствует сохранению и развитию мотивации изучения иностранного языка, так как соответствует возрастным особенностям старшеклассников, их потребности в профессиональном самоопределении. Профессиональная направленность всего процесса обучения на старшем этапе в средней школе

позволяет среди множества игр выделить деловую игру.

В настоящее время не существует универсального определения деловой игры. Некоторые исследователи данной проблемы отмечают, что деловая игра является моделью. Так, И.М. Сыроежин понимает ее как модель процесса принятия решения [6]. Другие авторы определяют деловую игру как модель взаимодействия людей в процессе достижения некоторых целей экономического, политического или престижного характера [1]. Ряд авторов отмечает, что деловая игра представляет собой моделирование избранных аспектов конфликтной ситуации, выполняемое в соответствии с заранее определенными правилами, исходными данными и методиками. С.А. Шмаков считает, что «деловая игра – это игровая имитационная модель, которая воссоздает условия, содержание, отношения, динамику той или иной деятельности» [8, с. 138].

Наиболее общим является определение деловой игры как «формы воссоздания предметного и социального содержания профессиональной (общественной, управленческой и т.д.) деятельности, моделирование систем и опыта отношений, характерных для того или иного рода практики человека [5, с. 181].

Другие исследователи деловой игры, имея в виду прежде всего учебную деловую игру, исходят из того, что учебная деловая игра сама по себе не является моделью, а выступает средством работы с моделью, заложенной в структуре деловой игры [2].

Мы рассматриваем деловую игру как совокупность способов и приемов совместной согласованной деятельности преподавателя и учащихся, а также учащихся друг с другом, в процессе которой учащимися достигается опреде-

ленный уровень развития иноязычной речи.

Анализ показателей сформированности дискуссивных умений у старшеклассников средних школ г. Якутска свидетельствует о невысоком уровне: учащиеся испытывали значительные трудности при выделении, формулировании и предъявлении своего мнения по дискуссионному вопросу, затруднялись соотносить свое высказывание с предыдущими на немецком языке, мало использовали устойчивые слова и выражения. Практически совсем отсутствовала критика. Учащиеся использовали короткие предложения и допускали много ошибок при оформлении мыслей на немецком языке. Для устранения этих недостатков на основе теоретических положений и практических разработок, накопленных по данной проблеме, были разработаны и экспериментально апробированы деловые игры для обучения дискуссии на немецком языке.

Методика обучения дискуссии с использованием деловых игр предусматривает четыре этапа.

Этап 1. Были определены цели, сценарии игры, выработаны правила игры, определен лексико-грамматический материал, подготовлены рабочие материалы для участников игры.

Этап 2. Собственно деловым играм на уроке предшествовала подготовительная работа (комплекс упражнений) и доигровой брифинг. Комплекс преддискуссионных упражнений предусматривал подготовку учащихся к участию в дискуссии. Выделение преддискуссионного подготовительного этапа определяется объективными причинами. Во-первых, главным условием развития дискуссии, как в учебном процессе, так и в реальной жизни, является знание ее участниками предмета обсуждения. Если один из собе-

седников не располагает информацией по проблеме, то можно описывать объект или объяснять что-либо, а он может расспрашивать, но дискуссия здесь невозможна, так как оба спорящих должны владеть определенной информацией. Такая информация служит содержательным аспектом речи и предоставляется участникам дискуссии в ходе чтения различных текстов, ознакомления с фактами на преддискуссионных занятиях. Во-вторых, для того чтобы дискуссия стала эффективным методом обучения иноязычной речи, обучающиеся должны овладеть целым комплексом умений. Обучить их этому в ходе дискуссии невозможно, так как это достаточно трудоемкий процесс.

Комплекс упражнений состоит из двух групп. В первой группе упражнений основное внимание должно быть уделено изучению структурной организации дискуссии, за которой закреплены определенные речевые формулы. Этот уровень включает в себя аналитические упражнения на автоматизацию декодирования этапов дискуссии, основных дискуссионных формул и клише.

Примером этого вида упражнений могут служить следующие упражнения:

- сгруппируйте речевые формулы с учетом этапа дискуссии;
- прочитайте текст, сгруппируйте речевые формулы согласно намерениям говорящего;
- заполните пропуски подходящими по смыслу словами;
- подберите к высказыванию из левой колонки высказывание из правой, выражающее то же намерение;
- найдите немецкие эквиваленты к выражениям.

Вторая группа упражнений представляет собой условно-коммуникативные упражнения, которые активизируют конкретный языковой материал, фор-

мируют и автоматизируют языковые и речевые навыки оперирования фонетическими, грамматическими и лексическими элементами. Результат таких упражнений всегда предсказуем и регламентирован по содержанию и языковому оформлению. Их можно определить как управляемое речевое взаимодействие, в котором регламентируется каждое следующее использование коммуникативного акта. К этой группе упражнений относятся упражнения на субституцию, трансформацию, конструирование и комбинирование. Упражнения на субституцию представлены серией подстановочных таблиц. Упражнения на трансформацию предназначены для овладения операциями выбора. Упражнения в конструировании направлены на формирование умений и навыков самостоятельного построения коммуникативных актов, лежащих в основе дискуссии. Таковыми прежде всего являются коммуникативные акты аргументирования и оценки информации. В отличие от трансформационных упражнений, они не содержат текста-образца, а имеют смысловые опоры в виде готовых аргументов или ключевых слов. Упражнения на комбинирование направлены на формирование умений и навыков сочетания разнообразных тактических ходов, средства для реализации которых были усвоены в предыдущих упражнениях.

В процессе доигрового брифинга участникам игры были разъяснены правила и ход деловой игры, они знакомы со сценарием и с социально-психологическими характеристиками ролей. На этом этапе были сформированы игровые команды (группы). Для формирования игровых групп был применен социометрический метод. Для решения задач деловой игры важно знать желание человека совместно с

кем-то действовать именно во время деловой игры. Вопрос об этом и был основанием для социометрического выбора: «С кем бы ты хотел участвовать в одной игровой группе?»

Этап 3. Обучение дискуссии было проведено на основе деловых игр по сценариям «Текст», «Выбор», «Диалог».

Сценарий «Текст». Класс делится на две группы участников (У1, У2), а также выделяется группа экспертов. Каждая группа должна за ограниченное время (15–20 минут) написать текст по предложенным аргументам на определенную тему. Затем представители групп зачитывают свой текст оппонентам. Полученные тексты выносятся на общее обсуждение. Эксперты оценивают (по разработанной шкале) результаты выступления каждой группы, представитель экспертов сообщает результаты их оценки. Руководитель подводит общий итог игры. Игры по данному сценарию направлены обучение умению формулировать свою точку зрения и аргументировать ее.

Сценарий «Выбор». Создается четное число команд игроков, деятельность которых взаимосвязана, например: А – родители, В – дети. Цель игры состоит в том, чтобы каждая группа могла выбрать себе партнера: родители – детей, дети – родителей. Победителем считается та команда, которая получила наибольшее количество выборов. Для этого руководитель готовит бланки, которые позволят по ходу игры оценивать взаимную привлекательность групп. Такие бланки раздаются всем участникам игры после распределения ролей и формулировки игровой задачи.

По истечении определенного времени каждая группа сообщает свое решение игровой задачи в форме обсуждения. Все участники реагируют на

выступления (задают вопросы, соглашаются / не соглашаются с мнением выступающих). Эксперты оценивают решения каждой группы. Затем проходят взаимные выборы возможных партнеров, результаты которых заносятся в бланки и сдаются экспертам для обработки и подведения общих итогов. Игра завершается подведением итогов и их обсуждением. Игры по сценарию «Выбор» направлены на обучение умению аргументировать свою точку зрения и умению определить позицию собеседников.

Сценарий «Диалог». Класс также делится на группы (две группы участников (+, –) и группа экспертов). Группы участников берут на себя противоположные роли. Задача участников предложить решение игровой задачи (у каждой группы своя), используя уже готовые аргументы. Позиции в игре выбираются заведомо различные, чтобы все участники игры пережили существование различных точек зрения на одну проблему.

После решения игровой задачи представители групп защищают их. Группа оппонентов реагирует на выступления. Эксперты тоже могут принять участие в обсуждении (дискуссии). Эксперты также оценивают работу каждой группы, ориентируясь на доказательность и логичность высказываемых точек зрения. В конце руководитель подводит итоги игры, оценивает эмоциональную атмосферу, умение слушать друг друга, степень осознанности сложности проблемы. Игры по сценарию «Диалог» направлены на обучение умению аргументировать свою точку зрения, умению определить позицию собеседников, умению критиковать. Умение соотносить свое высказывание с предыдущим имеет «сквозной» характер и проходит через все виды сценариев.

Приведем пример содержания деловых игр на тему «Чем следует руководствоваться при выборе профессии?»

1. Вариант заданий для игр по сценарию «Текст».

Inwieweit beeinflusst Prestigedenken die Berufswahl?

Аргументы 1-й группы	Аргументы 2-й группы
– Bei der Berufswahl spielt das Image eine wichtige Rolle; – Image und damit verbundene Prestige eines Berufes unterliegt nur Moden und Trends	– man muss den Beruf nach Neigung und Interesse aussuchen; – es ist unfair, dass ein Beruf als prestigie gelten wird

2. Вариант заданий для игр по сценарию «Выбор».

Stellenwert des Berufs

Группа А – die Arbeitgeber (работодатели)

Возможная символика подгрупп:

A1 – *Ich gebe Ihnen die prestige Arbeit, Sie müssen mir dienen. – Я даю вам престижную работу, а вы должны мне служить.*

A2 – *Ich gebe Ihnen die Arbeit und forde Ideenreichtum und Kreativität. – Я даю вам престижную работу и требую от вас творческого подхода и новых идей.*

A3 – *Ich gebe Ihnen die Arbeit, aber ich brauche nur den hochqualifizierten Fachmann. – Я даю вам работу, но мне нужны только высококвалифицированные специалисты.*

Группа В – die Arbeiter (работники)

Возможная символика групп:

B1 – *Mir ist es ganz egal was ich tun soll, wichtig ist guter Verdienst und Sicherheit des Arbeitsplatzes. – Мне все равно, где работать, для меня важна только высокая зарплата и гарантия рабочего места.*

B2 – *Ich erwarte von der Arbeit Ansehen, ich möchte aufsteigen. – Я хочу снискать уважение и получить повышение по службе.*

B3 – *Ich möchte Spaß am Beruf haben und Hobbys verwirklichen. – Мне важно получать удовольствие от своей профессии и реализовывать свои хобби.*

Задание для каждой подгруппы:

«*Erklären Sie den Arbeiter, was Sie von ihm an Arbeitsstelle fordern*» – *Объясните работнику, что вы требуете от него на рабочем месте.*

«*Erklären Sie den Arbeitgeber was erwarten Sie von ihrem Beruf*» – *Объясните работодателю, что вы ожидаете от работы.*

3. Вариант заданий для игр по сценарию «Диалог».

Задание для групп:

(+) *Sie sind die Eltern der Schulabsolventen. Sie meine, dass Ihr Kind gute Hochschulbildung und guten Verdienst in der Zukunft bekommen soll. Beschreiben Sie ihre Gefühle und Gedanken; wie werden Sie auf die Berufswahl des Kindes beeinflussen. – Вы родители выпускника школы. Вы хотите, чтобы ваш ребенок получил хорошее образование и хороший заработок в будущем. Опишите свои чувства и мысли; как вы будете влиять на выбор профессии вашего ребенка.*

(–) *Sie sind Schulabsolvent und interessieren sie für Malerei. Sie meinen, dass man bei der Berufswahl seinen Fähigkeiten, Interessen. Beschreiben Sie ihre Gefühle und Gedanken; begründen Sie Ihre Berufswahl. – Вы выпускник школы и интересуетесь живописью. Вы считаете, что при выборе профессии нужно учитывать свои способности и интересы. Опишите свои мысли и чувства, обоснуйте свой выбор профессии.*

Деловая игра началась вступительным словом учителя, в котором была изложена цель всей игры и каждого ее этапа в соответствии со сценарием. Класс был разделен на группы действующих лиц. Руководитель про-

странственно организовал игру, отводя место для каждой группы. Необходимо следить за тем, чтобы игроки, работающие в группах, не мешали друг другу. Затем каждой группе в письменной форме было передано задание. На работу в группах было отведено определенное время (примерно 20 минут). В процессе подготовки решения происходил обмен мнениями, было обсуждено и принято коллективное решение.

Во время работы групп группа экспертов готовится к оценке ответов участников. Для этого им необходимо разработать шкалу оценки, которая должна быть обязательно одобрена большинством голосов участников группы экспертов. Возможна предварительная подготовка такой шкалы, при этом в ее разработке принимают участие все члены группы. Таким образом, этот процесс становится открытым (по типу общего собрания). Приведем пример шкалы оценки, разработанной учащимися 11-го класса.

Шкала оценок дискуссии

Качество выступлений определяется использованием следующей системы оценки: 0 – полностью отсутствует тот или иной элемент, характеризующий качество выступления; 1 – элемент частично присутствует; 2 – элемент присутствует полностью.

1. Аргументированность	2	1	0
2. Свободное владение материалом	2	1	0
3. Логичность выступления	2	1	0
4. Использование различных ораторских приемов	2	1	0
5. Эмоциональность	2	1	0
6. Доходчивость	2	1	0

Далее группы по очереди сообщали свой ответ перед экспертами и другой группой. Члены противоположной группы реагировали на ответ (запрашивали дополнительную информа-

цию, уточняли, возражали, отстаивали свою позицию и т.д., в зависимости от сценария игры). Учитель стимулировал и направлял дискуссию, уточнял условия, предлагал новые обстоятельства, стимулировал реакцию собеседников, поддерживал разные точки зрения, возражал, напоминал, просил что-то уточнить, подводил итоги дискуссии и т.д. После дискуссии группа экспертов обсудила и оценила работу групп и выявила группу-победительницу.

Этап 4. Разбор и анализ игры был проведен на постигровом брифинге.

Результаты постэкспериментального среза показали, что экспериментальное обучение на основе деловых игр, направленное на формирование специальных умений дискуссии, привело к положительному эффекту. В ходе обучения удалось научить учащихся вести целенаправленное обсуждение, обмениваться мнениями по проблеме, аргументированно возражать, излагать и отстаивать свою точку зрения. В ходе обучения были заложены основы культуры обсуждения на немецком языке. Учащиеся, прошедшие обучение по предложенной методике, не только приобретают определенные умения, но и психологически подготовлены к вступлению в дискуссию.

Предлагаемые деловые игры могут проводиться по любой теме, так как их ценность определяется прежде всего способом организации дискуссии.

Они могут также использоваться как в начале обучения для диагностики сформированности умений дискутировать, выступать, задавать вопросы и отвечать на них, так и в середине и в конце обучения с целью рубежного или итогового контроля. Важно отметить, что данные деловые игры могут также использоваться в целях исследования какой-либо проблемы, выработки единого подхода к вопросу, выяснения точек зрения.

Литература

1. Емельянов, С.В. Метод деловых игр. Обзор / С.В. Емельянов, В.Н. Бурков, А.Г. Ивановский. М., 1976.
2. Змиевская, Е.В. Учебная деловая игра в организации самостоятельной работы студентов педагогических вузов: дис. ... канд. пед. наук / Е.В. Змиевская. М., 2003.
3. Колесникова, И.Е. Игра на уроке английского языка / И.Е. Колесникова. Минск: Народная Асвета, 1990.
4. Лысых, Е.Ю. Лингвистические способности как один из видов специальных способностей, их значение в обучении иностранному языку / Е.Ю. Лысых, Г.Д. Солгалов // Известия Южного федерального университета. Педагогические науки. 2009. № 2. С. 161–166.
5. Словарь практического психолога / сост. С.Ю. Головин. Минск, 1997.
6. Сыроежин, И.М. Методика разработки и использования деловых игр как формы активного обучения студентов / И.М. Сыроежин, А.А. Вербицкий. М.: НИИ ВШ, 1981.
7. Трубина, Г.Ф. Профильное обучение немецкому языку на старшем этапе полной средней школы: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Г.Ф. Трубина. М., 2000.
8. Шмаков, С.А. Игры учащихся – феномен культуры / С.А. Шмаков. М.: Новая школа, 1994.